

|Indagación sobre el uso de textos académicos.

|Indagation on the use of academic texts.

"Sin conflicto de interés"

Facultad de Odontología - UNLP  
Calle 50 e/ Av. 1 y 115 La Plata (1900). Bs. As. Argentina  
anahipenalva@gmail.com  
Financiamiento: Universidad Nacional de La Plata

- Peñalva M A; Tosti S; Cecho A; Domínguez G; Dettbarn J; Moneo M -

## |RESUMEN

Los objetivos son conocer si los estudiantes utilizan libros de texto, si frecuentan bibliotecas y si usan apuntes para estudiar. Sobre 109 estudiantes que cursan Fisiología II en la FOLP- UNLP se efectúa un estudio cuantitativo para lo cual se instrumenta una encuesta donde se pregunta si usan las bibliotecas de la UNLP y/o de la FOLP a través de sala de lectura o por préstamo domiciliario, si compran libros académicos ( básicos / clínicos), si los alquilan, si estudian de apuntes consignando su origen; si los libros de Fisiología, sirven para la asignatura y si lo utilizan para otras disciplinas. La mayoría frecuenta las salas de lectura de ambas bibliotecas. Mientras que solo 2 estudiantes afirman comprar libros, cerca de la mitad dice comprar libros básicos, muy pocos alquilan y la mayoría estudia de apuntes explicitando su origen. Con respecto a la relación con el texto (si solo lo utilizan para lectura, si lo subrayan o si realizan notas marginales), en 29 casos responden que ejecutan ambas técnicas y en 28 casos incurrir en contradicciones. Les resulta útil para estudiar Fisiología y algunos reconocen su utilidad en otras disciplinas.

**Palabras clave:** TEXTOS ACADÉMICOS - FISIOLOGÍA - BIBLIOTECA - APUNTES

## |SUMMARY

The objectives are to know if students use textbooks, if they frequent libraries and if they use notes to study. About 109 students studying Physiology II at the FOLP - UNLP a quantitative study is carried out for which a survey is conducted asking if they use libraries from the UNLP and / or the FOLP through a reading room or by a home loan, if they buy academic books (basic / clinical), if they rent them, if they study in notes indicating their origin; if the books of Physiology, serve for the subject and if they use it for other disciplines. Most frequent the reading rooms of both libraries. While only 2 students claim to buy books, close half say they buy basic books, very few rent and most study notes explaining their origin. Regarding the relationship with the text (if they only use it for reading, if they underline it or if they make marginal notes), in 29 cases they respond that they execute both techniques and in 28 cases they incur contradictions. They find it useful for studying Physiology and some recognize its usefulness in other disciplines.

**Keywords:** ACADEMIC TEXTS - PHYSIOLOGY - LIBRARY - NOTES

## INTRODUCCIÓN

Las distintas disciplinas universitarias se hallan organizadas de determinada manera, siguiendo a algunos autores de libros de texto académicos, a partir de los cuales los estudiantes pueden conceptualizar las diferentes aproximaciones a distintos temas y aprender la metodología utilizada en cada una de esas disciplinas. Carlino<sup>1a</sup> (2009 p 87) define a los **textos académicos** como

*aquellos que se utilizan para enseñar y aprender en la universidad. Por ejemplo, los empleados para transmitir el saber (libros, manuales, etc...). Una característica de estos textos académicos es que tienen por fuente trabajos científicos y otra de sus propiedades es la asimetría que suele existir en los conocimientos que tiene el autor respecto de los lectores. En cambio, se denominan **textos científicos** a los elaborados por investigadores para hacer circular entre la comunidad de investigadores (artículos de revistas de investigación, tesis, ponencias, etc).*

Para superar esta asimetría, los autores de textos académicos se deben enfrentar al desafío de hacer "fácil" cada disciplina difícil, con el nivel académico adecuado, y realizar una verdadera transposición didáctica. Gómez de Mendoza<sup>2a</sup> (2005 p 87) considera que Chevallard se interesa, en su primera obra Didáctica de las matemáticas (1985), en la relación establecida entre un docente, los alumnos y un saber matemático, que conformarían un sistema didáctico calificado por su autor como relación didáctica, al reflexionar sobre el saber y la relación con el saber. El concepto de transposición didáctica remite entonces al paso del saber sabio al saber enseñado y luego a la obligatoria distancia que los separa. Hay de esta forma transposición didáctica (en el sentido restringido) cuando los elementos del saber pasan al saber enseñado. Chevallard indica en particular, que la transposición didáctica remite a la idea de una reconstrucción en las condiciones ecológicas del saber<sup>2b</sup>... Se considera que es fundamental que los estudiantes desarrollen estrategias de lectura y escritura académico - científicas. El abordaje de estos textos, es muy distinto al de los libros de la escuela media. Al respecto, Cubo de Severino<sup>3</sup> (2007 p 216) coincide con Swales (1990), Arnoux (1992) y Bellert and Weingartner (1982) cuando expresan:

*La lectura de este tipo de texto ayuda al estudiante a incorporar las normas, valores, creencias e ideología de una cultura académica particular. Por otra parte, facilita el proceso de producción porque los estudiantes, al leer, adquieren el estilo de lenguaje especializado y la retórica de la disciplina específica, además de conocimiento de la materia. Esta práctica de lectura y escritura específica, facilita a los estudiantes su incorporación en la sociedad de discurso de su disciplina, si bien es importante que a medida que logran mayor experiencia consigan escribir de acuerdo a los diferentes tipos de eventos comunicativos, lo que corresponde a las distintas clases textuales del tipo de discurso científico.*

## OBJETIVOS

- Conocer si los estudiantes utilizan libros de texto para estudiar
- Indagar si frecuentan las bibliotecas.
- Saber si usan apuntes para preparar clases y exámenes

## MATERIAL Y MÉTODO

Sobre una población de 109 estudiantes que cursan Fisiología II en la Facultad de Odontología de la UNLP y se efectúa un estudio cuantitativo; para realizar el mismo se instrumenta la siguiente encuesta:

I Colocar X según corresponda a sus hábitos:

- 1) ¿Usa la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata?
  - a) En la Sala de Lectura
  - b) Por préstamo a domicilio
- 2) ¿Utiliza la Biblioteca de la FOLP?
  - a) En la Sala de Lectura
  - b) Por préstamo a domicilio

II Responda SI o NO según corresponda:

¿Compra libros de texto académicos?  
En caso afirmativo marcar: ¿Básicos? ¿Clínicos?

III ¿Alquila libros de texto académicos?

IV Responda SI o NO según corresponda:

¿Estudia de apuntes?  
En caso afirmativo: ¿Los confecciona ud? ¿Los realiza un compañero? ¿Los compra en algún comercio?

V Relaciones con el libro: ¿Usa el libro para lectura solamente? ¿Lo subraya? ¿Hace notas marginales?

VI ¿Considera que la lectura del texto le sirve para la disciplina propiamente dicha? SI NO

VII ¿Considera que le sirve el mismo libro para varias disciplinas, como sustento teórico para algunos temas? SI NO

## RESULTADOS

I-

a) Frecuentan la sala de lectura de la biblioteca de la UNLP 63 estudiantes de los 109 encuestados; usan el servicio de préstamo a domicilio 22 alumnos; no contestan 24.

b) Frecuentan la sala de lectura de la biblioteca de la FOLP 77 estudiantes; usan el servicio de préstamo a domicilio 21 alumnos; realizan ambas actividades 11.

II- Explicitan que compran libros de texto 2 estudiantes. Afirman que no lo hacen 53 alumnos. No contestan 54. No obstante, 41 alumnos dicen comprar textos sobre asignaturas básicas y 9, textos sobre materias clínicas. Aquí notamos la primera contradicción.

III- Afirman que alquilan libros 13 estudiantes, expresan que no lo hacen 88 y no responden 8.

IV- Ante la pregunta ¿estudia de apuntes? 95 alumnos contestan afirmativamente y 10 lo hacen negativamente. También se pide que indique si esos apuntes fueron confeccionados por el interrogado, si fueron realizados por un compañero o si fueron comprados. No contestan este ítem dos alumnos. Manifiestan que

son apuntes de confección propia 83; que los realiza un compañero 14 alumnos y que los compran 29 estudiantes, pero dos afirman lo contrario a esto último.

Algunos estudiantes señalaron dos opciones (13 en total, de los cuales 12 afirman que confeccionan sus propios apuntes y también compran y 1 expresa que utiliza apuntes de un compañero y además compra).

V- Con respecto a la pregunta si solamente utilizan el libro para la lectura, 18 estudiantes responden positivamente y 19 lo niegan. También se les preguntó si los subrayan y si hacen notas marginales. Son 25 los alumnos que señalan que subrayan el texto y 6 los que reconocen que no practican esta técnica; en cuanto a las notas marginales, son 6 los alumnos que responden afirmativamente y 9 que no efectúan esta práctica. Son 29 los estudiantes que realizan ambas técnicas. No escriben una respuesta a ningún interrogante de la encuesta 4 estudiantes. No contestan si subrayan o no 4 alumnos; no contestan si efectúan notas marginales o no, 2 estudiantes. Asimismo 3 no responden a la pregunta sobre si subrayan y tampoco a si realizan notas marginales, 15 estudiantes no contestan si solamente usan el texto para lectura y tampoco lo hacen con respecto a las notas marginales: 7 alumnos no responden si subrayan y tampoco en relación a las notas marginales. De la misma forma, con pluralidad de respuestas, se destacan 28 contradicciones, que se desglosan a continuación: 14 estudiantes afirman que solo usan el libro para lectura, pero además expresan que lo subrayan y que efectúan notas marginales. 10 alumnos expresan que solo usan el texto para leer, pero sin embargo afirman que lo subrayan. 4 estudiantes manifiestan que utilizan el libro sólo para la lectura; no obstante los mismos también revelan que realizan notas marginales.

VI- Ante el interrogante sobre la utilidad del libro para la disciplina propiamente dicha, 95 alumnos responden positivamente, 5 lo hacen negativamente, 8 no contestan y 1 expresa que "a veces".

VII- Con respecto a la utilización del libro para otras disciplinas, 77 estudiantes indican que sí, 25 alumnos revelan que no y los restantes 7, no responden.

## DISCUSIÓN

A través de la lectura, los estudiantes toman contacto con la producción académica de una disciplina y cada disciplina constituye una comunidad discursiva<sup>1</sup>, que se conforma a partir del uso de unas prácticas lectoras y escritoras particulares, con unos géneros discursivos propios, que se desarrollan a lo largo de la historia de la disciplina por el conjunto de sus miembros, interrelacionando la cultura y la lengua. Morales y Cassany<sup>4</sup> (2008 p 8) explican:

*"La Medicina, la Ingeniería, la Odontología, la Biología o la Economía son ejemplos de comunidades discursivas, articuladas alrededor de un ámbito del conocimiento, de una práctica social y de unos géneros discursivos propios (...).*

Los mismos textos presentados a profesionales formados o a investigadores no plantean dificultades en la lectura, pero comienzan a ser problemáticos en la formación de grado universitaria. Autores y lectores comparten conocimientos, formas de expresión, modalidades de pensamiento, etc, pero los textos académicos contienen cierto vocabulario y códigos que excluyen

a gran parte del estudiantado. Carlino<sup>1b</sup> propone que "los docentes tendamos puentes entre la cultura que traen los alumnos y las distintas culturas de las que somos miembros los profesores y a la que ellos aspiran a ingresar". Algunas propuestas de esta autora son: reponer el contexto ausente por el uso habitual de fotocopias, llevar el libro entero a clase y hacerlo circular, orientar a los estudiantes en la clase con una guía de preguntas sobre el texto, enseñar a utilizar el programa de la asignatura para encaminar la lectura, promover actividades de escritura como la realización de síntesis, por ejemplo.

## CONCLUSIONES

De nuestra indagación obtenemos datos interesantes: más del 50% frecuentan la biblioteca de la UNLP y casi el 75% en el caso de la biblioteca de la FOLP. El servicio de préstamo a domicilio lo utilizan muy pocos (menos del 20% en ambos casos). Esto da cuenta de la facilidad del acceso a las mismas. Sobre la compra de libros, muchos estudiantes incurren en una contradicción: si bien solo dos alumnos afirman comprar libros, más de la tercera parte manifiesta comprar libros de asignaturas básicas. Alrededor de un 90% de los estudiantes sostiene que estudia de apuntes, pero la gran mayoría afirma que los confeccionan ellos mismos. Es posible que algunos de alumnos consideren "apuntes" a lo que en realidad constituye una fotocopia de un libro, o parte de él. Con respecto a la relación con el texto (si solo lo utilizan para lectura, si lo subrayan o si realizan notas marginales), predomina la pluralidad de respuestas: en 29 casos responden que ejecutan ambas técnicas y en 28 casos incurren en contradicciones: si bien afirman que solo usan el libro para leer, también concluyen en que subrayan y realizan notas marginales. Resulta positivo que expresen que el libro les resulta útil para estudiar la asignatura que están preparando, como así también, en algunos casos reconocen la utilidad de los libros de Fisiología para profundizar en otras disciplinas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1- Carlino P *Escribir, leer y aprender en la universidad - Una introducción a la alfabetización académica*. Primera edición Buenos Aires- Fondo De Cultura Económica. 2009
- 2- Gomez de Mendoza M A *La transposición didáctica: historia de un concepto* Revista Latinoamericana de Estudios Educativos 2005 jul-dic 1 (1): 83 - 115
- 3- Cubo de Severino L *Los textos de la Ciencia -Principales clases del discurso académico - científico* Primera edición Primera reimpresión Córdoba Comunicarte 2007
- 4- Morales O A y Cassany D ( 2008) *Leer y escribir en la Universidad: Hacia la lectura y escritura crítica de géneros científicos* Revista Memorialia Universidad Nacional Experimental de los Llanos Ezequiel Zamora (Unellez) Cojedes Venezuela (en proceso de publicación 2008)

<sup>1</sup> Comunidad discursiva: con este término se denomina a los grupos sociales que producen y dominan cierto tipo de discurso (Maingueneau, 2008).